

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Грамматическая стилистика первого языка (китайский)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика: иностранные языки

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» ставит своей целью сформировать целостное представление о системе средств и приёмов стилистического синтаксиса, используемых в текстах на китайском языке различной функционально-стилевой принадлежности, а также особенностях их перевода на русский язык.

При этом задачами дисциплины являются следующие:

1. определить элементы синтаксиса как стилистического средства
2. выявить специфику синтаксических средств как особого элемента грамматической стилистики китайского языка
3. показать специфику средств и приёмов грамматической стилистики, используемых в текстах различной функциональной принадлежности на китайском языке
4. рассмотреть элементарные грамматические конструкции с точки зрения их функционирования в текстах различной функционально-стилевой принадлежности
5. изучить основные способы стилистического анализа китайского текста

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие; УК-1.2 Определяет и ранжирует информацию, требуемую для решения поставленной задачи
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, закономерностях	ОПК-1.1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии; ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка; ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	<p>ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;</p> <p>ОПК-3.2 Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации;</p> <p>ОПК-3.3 Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и (или) письменного высказывания</p>
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности;</p> <p>ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе</p>
ПК-15	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	<p>ПК-15.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста</p>

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» относится к вариативной компоненте базовой части дисциплин учебного плана. Код Б1.О.02.25.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики	Последующие дисциплины/модули, практики
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Введение в языкознание История Введение в специальность Математика Философия Введение в теорию межкультурной коммуникации Русский язык и культура речи Методика написания научной работы Методы лингвистических исследований Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка Введение в текстологию первого языка Проблемы лингвистической вежливости Междисциплинарная курсовая работа	Преддипломная практика Междисциплинарный экзамен по первому языку Междисциплинарный экзамен по второму языку Выпускная квалификационная работа
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о	Введение в языкознание Введение в специальность Древние языки и культуры Практический курс второго иностранного языка Практический курс	История языка и введение в спецфилологию Практический курс второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Лексическая семантика (первый язык)

	закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	первого иностранного языка Теоретическая фонетика первого языка Теоретическая грамматика первого языка Современный русский язык Междисциплинарная курсовая работа Основы латинского стихосложения Основы функционирования второго языка Греко-латинская терминология в языковой картине мира	
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	Практический курс первого иностранного языка Практический курс второго иностранного языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Диалектология первого языка Основы латинского стихосложения Греко-латинская терминология в языковой картине мира Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и трудности перевода (второй язык) Коммуникативная этностилистика Речевой этикет (второй язык)	Практический курс первого иностранного языка Практический курс второго иностранного языка
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с	Практический курс второго иностранного языка	Лексическая семантика (первый язык) Практический курс

	<p>соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>Практический курс первого иностранного языка Древние языки и культуры Теоретическая грамматика первого языка Лексикология первого языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Диалектология первого языка Особенности и трудности перевода (второй язык) Русский язык и культура речи Современный русский язык Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и трудности перевода (второй язык)</p>	<p>второго иностранного языка Практический курс первого иностранного языка Лексическая семантика (первый язык)</p>
ПК-15	<p>Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p>	<p>Русский язык и культура речи Теоретическая грамматика первого языка Современный русский язык Лексикология первого языка Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык) Стилистика первого языка Стилистические особенности перевода (второй язык) Особенности и</p>	

		трудности перевода (второй язык)	
--	--	-------------------------------------	--

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		7
		17 недель
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34	34
В том числе:		
Лекции (ЛК)	17	17
Лабораторные работы (ЛР)		
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17	17
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	20	20
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	18	18
Общая трудоемкость дисциплины		
ак. часов	72	72
зач. ед.	2	2

5. Содержание дисциплины

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Основы дисциплины «Грамматическая стилистика»	Общие основы грамматической стилистики.	ЛК
	Предмет грамматической стилистики. Методы исследования грамматической стилистики.	СЗ
	Национально-культурная специфика грамматической стилистики китайского языка.	ЛК
	Связь с другими науками о языке (с фонетикой, грамматикой, лексикологией, стилистикой).	СЗ
Понятие нормативности	Понятие нормативности. Понятие языковой нормы. Виды норм. Литературная норма. Стилистическая норма. Особенности языковой нормы.	ЛК

	Стилистическая норма. Соотношение стилистической и языковой нормы. Функционально-стилевые нормы.	СЗ
Эмфаза. Особенности функционирования эмфазы	Эмфаза. Определение. Первичность синтаксического критерия.	ЛК
	Средства создания эмфазы в китайском языке (интонация, инверсия, а также частицы (усилительные, ограничительные, фразовые)).	СЗ
	Особенности функционирования эмфазы. Отклонение от синтаксической нормы китайского языка. Реприза члена предложения.	ЛК
	Синтаксический повтор. Эмфаза различных членов предложения.	СЗ
	Особенности функционирования эмфазы в китайском языке. Эмфаза частей сложного предложения.	ЛК
	Эмфаза придаточных предложений (условия, причины и т.д.). Функции эмфазы.	СЗ
	Эмфаза и функциональный стиль.	ЛК/СЗ
Стилистический синтаксис	Стилистический синтаксис. Элементарные синтаксические конструкции.	ЛК
	Предложения различных функциональных и структурных типов.	СЗ
	Средства эмоционально-логического выделения членов простого и частей сложного предложения. Стилистическая лексикология и синтаксис. Отличия тропов от фигур речи. Фонетические и графические стилистические средства.	ЛК
	Синтаксические выразительные средства (риторический вопрос, двойное отрицание, параллелизм, хиазм и т.д.). Фигуры речи (антитеза 对偶, параллелизм 排比, сопоставление 对照). Специфика употребления синтаксических структур с эмоционально-оценочным значением.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Проектор и экран, методический материал, плакаты
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Методический кабинет, коворкинг-рум

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература

1. Калинин О. И., Радус Л.А. Курс лекций по стилистике китайского языка. – М.: ВКН, 2017. - 343, [1] с. ISBN 978-5-7873-1115-0
2. Ленинцева В.А., Тохта-Ходжаева М.В. Стилистические приемы китайского языка: учебно-методическое пособие. – М.: МГПУ, 2021. – 100 с.

б) Дополнительная литература:

1. Грудылко Т. Ю. Некоторые особенности стилистики современного китайского художественного текста (на материале произведений современного китайского автора Би Шуминь) [Электронный ресурс] / Т.Ю. Грудылко // Сборник научных статей победителей конкурсов научно-исследовательских работ студентов РУДН в 2017/2018 учебном году. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - С. 177 – 185.

2. Войцехович И. В. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс [Текст]: Учебник для вузов: аудиоприложение к учебнику / И.В. Войцехович, А.Ф. Кондрашевский. - 2-е изд., испр. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2008. - 525 с.: ил. - ISBN 978-5-17-033495-7: 420.00.
3. Коровина, С.Г. Оказиональные фразеологизмы китайского языка: семантический и прагматический аспекты / С.Г. Коровина, Хань Сяосин // Вестник Адыгейского гос. ун-та. Серия 2: Филология и искусствоведение. – Майкоп, 2021. – Том 272 (№1). – С. 51–58.
4. Кравченко А.С. Специфика семантики недоговорок и иносказаний в китайском языке [Электронный ресурс] /А.С. Кравченко //INTERNATIONAL INNOVATION RESEARCH: сб. ст. XIX Междунар.научно-практ. конф. /Отв. ред. Г.Ю. Гуляев. – Пенза: МЦНС «Наука и Просвещение». – 2019. – С. 171-174. Режим доступа:<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41491274>.
5. Скворцов, А.В. Курс перевода произведений художественной литературы с русского языка на китайский / А.В. Скворцов. – М.: ВКН, 2019. – 204 с.
6. Щичко В.Ф. Общественно-политический перевод. Китайский язык [Текст]: Учебное пособие / В.Ф. Щичко; Военный институт; Отв.ред.В.М.Солнцев. - М., 1990. - 150 с.
7. Щичко В.Ф. Перевод с русского языка на китайский. Практический курс = 俄汉翻译使用教程. – 2-е изд., испр. / В.Ф. Щичко. – М.: ВКН, 2016. – 240 с.
8. Язык и речь в Интернете: личность, общество, коммуникация, культура [Электронный ресурс]: Сборник статей 2 Международной научно-практической конференции. Москва, РУДН, 29–30 марта 2018 г.: в 2 т. Т. 1 / Под общ. ред. А.В. Должиковой, В.В. Барабаша. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - 515 с.: ил. - ISBN 978-5-209-08628-4. - ISBN 978-5-209-08629-1 (т. 1). <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6496>
9. Язык и речь в Интернете: личность, общество, коммуникация, культура [Электронный ресурс]: Сборник статей 2 Международной научно-практической конференции. Москва, РУДН, 29–30 марта 2018 г.: в 2 т. Т. 2 / Под общ. ред. А.В. Должиковой, В.В. Барабаша. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2018. - 470 с.: ил. - ISBN 978-5-209-08628-4. - ISBN 978-5-209-08630-7 (т. 2). <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6495>
10. Васильева М.А. Официально-деловой стиль китайского языка. Анализ различных аспектов. – СПб.: КАРО, 2008. – 128 с.
11. Ветров В.П. Фразеология современного китайского языка: Синтаксис и стилистика. – М.: Восточная книга, 2007. – 368 с.
12. Войцехович И.В. Практическая фразеология современного китайского языка. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 512 с.
13. Горелов В.И. Стилистика современного китайского языка. Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по специальности «Иностр.яз.». – М.: Просвещение, 1979. – 192 с.
14. Корец Г.Б. Китайский язык: Деловая переписка. – М.: Живой язык, 2010. – 224 с.
15. Скворцов А.В. Предпереводческий анализ текстов на китайском языке. Учебник. – М.: ВКН, 2016. – 320 с.

16. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – 10-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2008. – 448 с.
17. Голуб И.Б., Стародубец С.Н. Стилистика русского языка и культура речи. Учебник (Серия Бакалавр. Академический курс). – М.: Юрайт, 2016. – 455 с.
18. Кожевников И.Р. Место и роль привычных выражений гуаньюньюй во фразеологической системе современного китайского языка // Словарь привычных выражений современного китайского языка (现代汉语惯用语). – М.: Восток-Запад, 2007.
19. Кожевников И.Р. Национально-культурная семантика привычных выражений гуаньюньюй в китайском языке // Общество и государство в Китае (XXX научная конференция). – М.: Изд. фирма Вост. лит. РАН, 2000. – С. 211-215.
20. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – 4-е изд., испр. – М.: КДУ, 2013. – 348 с.
21. Котов А.М. Стилистический статус вэньянизмов в современном китайском литературном языке // Мир китайского языка: Научно-методический сборник. – М.: Муравей, 1999. – №4(7). – С.3-11.
22. Купина Н.А., Матвеева Т.В. Стилистика современного русского языка. Учебник (Серия Бакалавр. Академический курс). – М.: Юрайт, 2015. – 416 с.
23. Формановская Н.И. Сложное предложение. Семантико-стилистические аспекты. – Изд. 3-е, перераб. и доп. – М.: Ленанд, 2015. – 240 с.
24. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем: Пер. с англ. / Под ред. А.Н. Баранова. Изд. 2-е. – М.: Изд. ЛКИ, 2008. – 256 с.
25. Русский язык и культура речи. Учебник для СПО (Серия Профессиональное образование) / Т.И. Сурикова, Н.И. Клушина, И.В. Анненкова; под ред. Г.Я. Солганика. – М.: Юрайт, 2015. – 239 с.

в) Словари и справочники:

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 576 с.
2. Ахметшин Н.Х. и др. Китайско-русский словарь: пресса, интернет, радио, телевидение. Около 14 000 слов и словосочетаний. – М.: Восточная книга, 2009. – 512 с.
3. Большой китайско-русский словарь: В 4-х томах. Т. 1-4 / Под ред. И.М. Ошанина. – М.: Наука, 1983. – 3818 с.
4. Бородич В.Ф., Титов М.Н. Краткий русско-китайский и китайско-русский политико-политологический словарь (俄汉-汉俄政治与政治学词典). – М.: «Флинта»: «Наука», 2004. – 192 с.
5. Голуб И.Б. Русский язык и практическая стилистика. Справочник (Серия Бакалавр. Академический курс). – М.: Юрайт, 2016. – 460 с.
6. Прядохин М.Г., Прядохина Л.И. Краткий словарь трудностей китайского языка. – М.: Муравей, 1998. – 455 с.
7. 现代汉语词典 (汉英双语) (The Contemporary Chinese Dictionary (Chinese-English Edition)) / 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编。 – 北京: 外语教学与研究出版社, 2002. – 2698 页。

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- - поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- - поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- [Профессиональный Востоковедческий Форум](http://vostokopedia.ru/lofi/version/index.php/t1261.html)//URL: forum.vostokopedia.ru/lofi/version/index.php/t1261.html
- Сайт китаиста //URL: <http://mychina.narod.ru/>
- Сайт китаиста <http://www.kitaeast.ru/show.asp?act=cense&id=13>
- Ссылка для изучающих иностранные языки //URL: <http://www.superlinguist.com>
- Электронная библиотека //URL: http://www.readall.ru/lib_page_readall_101937.html
- Политематический сетевой научный журнал//URL: <http://ej.kubagro.ru/a/viewaut.asp?id=1228>
- Русский язык за рубежом//URL: http://www.gramota.ru/biblio/magazines/ryzr/rzr2001-02/28_182
- 博雅语言教材系列 — 汉语词汇学导论 (修订版) //URL: <http://book.kongfz.com/13398/97299173/>
- 汉语词汇学 //URL: <http://www.renhe.cn/books/543586>
- 关于礼节的成语 (共 20 个) //http://cidian.wenku1.com/%E6%81%AD%E8%80%8C%E6%9C%89%E7%A4%BC/
- 形容没有礼貌的成语 // http://cidian.wenku1.com/zhuanti
- Вестник РУДН, текущие выпуски и архив //URL: <http://journals.rudn.ru/>
- PressReader – полнотекстовый доступ к более чем 5000 электронных газет и журналов из 100 стран на различных языках архив //URL: <http://www.pressreader.com/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» не предусмотрен.
2. Методические указания и творческие задания для подготовки к практическим занятиям по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)».
3. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Грамматическая стилистика первого языка».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Грамматическая стилистика первого языка (китайский)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Доц. КИЯ ФФ РУДН



Коровина С.Г.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.